

REFERENCE NUMBER: 1000153097B / NUMÉRO DE RÉFÉRENCE : 1000153097B

Updating, delivering, and promoting an on-demand e-learning module “Outdoor Air Quality and Health and the Air Quality Health Index (AQHI)” for physicians and other health professionals

Mise à jour, fourniture et promotion d’un module d’apprentissage électronique sur demande intitulé « La qualité de l’air extérieur et la santé et la Cote air santé (CAS) » destiné aux médecins et aux autres professionnels de la santé.

QUESTION 1

Can I use (resubmit) the SAME signed ANNEX “A” Certifications page as was the one submitted for RFP Reference #1000153097B?

Puis-je utiliser (soumettre de nouveau) la MÊME page signée : ANNEXE A – ATTESTATIONS que j’avais soumise pour la DP portant le n° de référence 1000153097B?

ANSWER 1

No - The Certifications have the previous RFP number and is not current. Please see Note* below.

RÉPONSE 1

Non – Les attestations portent le n° de la DP précédente, et ne sont pas valides. Voir la remarque* ci-dessous.

QUESTION 2

Can I use (resubmit) the SAME signed certification letter by our French translator to declare that she is aware that she is being bid as part of the bid/proposal of the project, the one submitted for RFP Reference #1000153097B?

Puis-je utiliser (soumettre de nouveau) la MÊME lettre d’attestation signée par notre traductrice dans laquelle celle-ci déclare savoir que ses services sont inclus dans la soumission relative au projet, celle soumise pour la DP portant le n° de référence 1000153097B?

RESPONSE 2

No - The Certifications have the previous RFP number and is not current. Please see Note* below.

RÉPONSE 2

Non – Les attestations portent le numéro de la DP précédente et ne sont pas valides. Voir *la remarque ci-dessous.

QUESTION 3

May I also ask for an extension?

Q3 can be retracted if answers to Q1 and Q2 are both “yes”.

Puis-je également demander que le délai soit prolongé?

La Q3 peut être retirée si les réponses aux questions 1 et 2 sont toutes deux positives.

REFERENCE NUMBER: 1000153097B / NUMÉRO DE RÉFÉRENCE : 1000153097B

Updating, delivering, and promoting an on-demand e-learning module "Outdoor Air Quality and Health and the Air Quality Health Index (AQHI)" for physicians and other health professionals

Mise à jour, fourniture et promotion d'un module d'apprentissage électronique sur demande intitulé « La qualité de l'air extérieur et la santé et la Cote air santé (CAS) » destiné aux médecins et aux autres professionnels de la santé.

RESPONSE 3 / RÉPONSE 3

Note*

See Annex "A" paragraph three "**Certifications Precedent to Contract Award**" - **The certifications listed below should be completed and submitted with the bid but may be submitted afterwards.** If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

The RFP will not be extended based on the above.

Voir l'annexe "A" paragraphe trois « Attestations préalables à l'attribution du contrat »

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission, mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

À la lumière de ce qui précède, le délai ne sera prolongé.